

# Ysgol Gymraeg Gwynllyw



Polisi gwisg ysgol Medi 2022 / School uniform policy  
September 2022

## **Polisi gwisg ysgol / School uniform policy**

**Ar ôl ymgynghori â rhieni, disgyblion ac aelodau perthnasol o'n cymuned rydym wedi gwneud yr addasiadau canlynol.**

**Mae'r addasiadau'n sicrhau bod y gwisg newydd yn:**

- **greu ymdeimlad o hunaniaeth, cymuned a chydlyniant yn yr ysgol**
- **cefnogi ymddygiad cadarnhaol a disgyblaeth yn yr ysgol**
- **sicrhau bod disgyblion yn gwisgo'n briodol ar gyfer gweithgareddau dysgu**
- **dileu'r pwysau ymhlith cyfoedion i wisgo dillad o ffasiwn benodol**
- **sicrhau bod disgyblion o bob cefndir yn rhannu'r un hunaniaeth sy'n cynnwys eu gofynion penodol**
- **helpu i leihau'r anghydraddoldeb rhwng disgyblion a helpu i leihau rhai ffactorau sy'n arwain at fwlio**
- **bod o fudd o ran polisiau diogelu a phresenoldeb drwy helpu i nodi triwantiaid**
- **helpu i nodi dieithriaid ar safle'r ysgol**
- **cefnogi a hyrwyddo ethos yr ysgol**

*After consultation with parents, pupils and relevant members of our community we have made the following adjustments.*

*The amendments ensure the new uniform:*

- *provide a sense of identity, community and cohesion within the school*
- *support positive behaviour and school discipline*
- *ensure pupils dress appropriately for learning activities*
- *remove peer pressure to dress in particular fashions*
- *enable pupils of all backgrounds to share in a common identity which embraces their particular requirements*
- *help reduce inequalities between pupils and help reduce some triggers for bullying*
- *benefit safeguarding and attendance policies through helping to identify truants*
- *assist identification of strangers on school premises*
- *support and promote the ethos of the school*

Wrth lunio ein polisi gwisg ysgol, ystyriwyd ei rwymedigaethau i beidio â gwahaniaethu'n ar sail rhyw, ailbennu rhywedd; cyfeiriadedd rhywiol; beichiogrwydd a mamolaeth; hil; crefydd neu gred; anabledd.

Rhoesom flaenoriaeth uchel hefyd i ystyriaethau cost a fforddiadwyedd. Credwn na ddylai unrhyw wisg ysgol fod mor ddrud i adael disgyblion neu eu teuluoedd teimlo na allant wneud cais am le neu fynychu Ysgol Gymraeg Gwynllyw.

Mewn perthynas â chost, gwnaed yr ystyriaethau canlynol:

- nodi eitemau a lliwiau sylfaenol yn unig ar gyfer rhai eitemau ond nid arddulliau fel y gellir prynu eitemau o archfarchnadoedd am brisiau rhesymol ac nid gan un cyflenwr awdurdodedig yn unig
- osgoi eitemau cost uchel fel blasers
- cyfyngu'r logos i un eitem sy'n cael ei gwisgo'n aml, er enghraifft siwmpwr neu gardigan.
- prynu logos i wnio, smwddio neu lynu ar eitemau o ddillad fel opsiwn i leihau costau
- cael eitemau hawdd eu golchi gan osgoi eitemau sychlanhau yn unig
- cost ac argaeledd meintiau ansafonol
- cyflwyno cyfnod trosiannol fel y gellir gwisgo hen wisg ysgol am o leiaf blwyddyn cyn y newid llwyr i wisg ysgol newydd ac ystyried a ellir cadw eitemau o'r hen wisg ysgol yn y wisg newydd.
- Rhan gwaelod (llwyd) sy'n debygil rhan fwyaf o ysgolion cynradd er mwyn galluogi unrhyw eitemau craidd o'r wisg ysgol (er enghraifft trowsus, sgertiau) i barhau i gael eu defnyddio mewn ysgolion uwchradd a lleihau'r gost o drosglwyddo i'r ysgol uwchradd

- ystyried opsiynau eraill i wella mynediad a fforddiadwyedd megis cyfnewid gwisg ysgol neu gynlluniau ailgylchu lle gall rhieni roi eitemau nad oes eu heisiau neu sydd wedi tyfu'n rhy fawr mewn cyflwr da er mwyn iddynt fod ar gael i deuluoedd eraill

*In formulating our school uniform policy, we, as a school considered obligations not to discriminate on the grounds of sex; gender reassignment; sexual orientation; pregnancy and maternity; race; religion or belief and; disability.*

*We also gave high priority to cost and affordability considerations. We believe no school uniform should be so expensive as to leave pupils or their families feeling unable to apply for admission or to attend Ysgol Gymraeg Gwynllyw.*

*In relation to cost the following considerations were made:*

- *only stipulate basic items and colours for some items but not styles so that items can be bought from multiple retail chains at reasonable prices and not just from one authorised supplier*
- *avoid high cost items such as blazers*
- *limiting logos to one item which is worn frequently, for example a sweater or cardigan*
- *option to purchase logos to sew, iron or stick onto items of clothing should be considered as an option to reduce costs*
- *have easily washable items and avoidance of dry clean only items*
- *regarding the cost and availability of non-standard sizes*
- *introduce a transitional period so that old uniforms can be worn for at least a year before a total changeover to a new uniform and consider if items of the old uniform can be retained in the new policy*

- *A bottom (grey) section similar to most primary schools to allow any core items of uniform (for example trousers, skirts) to continue to be used in secondary schools and reduce the cost of transfer to secondary education*
- *consider other options to improve access and affordability such as school uniform exchange or recycling schemes where parents can donate unwanted or outgrown items in good condition to be made available to other families*

Blwyddyn / Cyfnod	Nodiadau
Meithrin / Derbyn	Gwisg ysgol newydd. Gellir prynu pob eitem o fewn archfarchnadoedd am brisiau rhesymol ac nid gan un cyflenwr awdurdodedig yn unig. Nid yw eitemau gyda logos yn orfodol (gweler y delweddau isod).
Blwyddyn 7	Rhiant/gwarcheidwad i brynu'r wisg newydd, sydd wedi'i datblygu mewn ymgynghoriad â'r holl randdeiliaid. Trwy ymateb i'ch adborth rydym wedi newid y blaser (eitem cost uchel) i siwmpwr sy'n lleihau costau. *Gellir gwisgo'r hen wisg yn ystod y cyfnod trosiannol i helpu teuluoedd drwy leihau'r gost o brynu gwisg newydd os ydynt eisoes wedi cael eitemau ail law gan aelod o'r teulu neu ffrind.
Blwyddyn 8-11	Disgyblion i wisgo unrhyw hen wisg sy'n dal mewn cyflwr da, rhiant/gwarcheidwad i brynu gwisg newydd pan fo angen. *Gellir gwisgo hen wisg ysgol o hyd yn ystod y cyfnod trosiannol i helpu teuluoedd drwy leihau cost prynu gwisg newydd. Os ydych yn dymuno prynu eitemau newydd o wisg, gofynnwn yn garedig i rieni brynu eitemau sy'n cydfynd â'r wisg ysgol newydd
Blwyddyn 12-13	Gwisg ysgol newydd (gweler delweddau isod). *Gellir gwisgo hen wisg ysgol o hyd yn ystod y cyfnod trosiannol i helpu teuluoedd drwy leihau cost prynu gwisg newydd.

\*Cysylltwch â'r ysgol os oes angen unrhyw gymorth arnoch i brynu gwisg ysgol

\*\*Manylion grantiau gwisg ysgol gan Lywodraeth Cymru / School uniform grant from Welsh Government :

<https://www.torfaen.gov.uk/cy/EducationLearning/SchoolsColleges/FinancialSupport/School-clothinggrantsandvouchers/School-Clothing-Grants.aspx>



<b>Year / Phase</b>	<b>Notes</b>
<b>Nursery / Reception</b>	<i>New school uniform. All items can be bought from multiple retail chains at reasonable prices and not just from one authorised supplier. Items with logos are not compulsory (see images below).</i>
<b>Year 7</b>	<i>Parents/guardians to purchase the new school uniform, which has been developed in consultation with all stakeholders. By responding to your feedback we have changed the blazer (high cost item) to a lower cost jumper. *Old uniform can still be worn during the transitional period to help families by reducing the cost of purchasing new uniform if they have already sourced used items from a family member or friend.</i>
<b>Years 8 - 11</b>	<i>Pupils to wear any old uniform that is still in good condition, parent/guardian to purchase new uniform when needed. *Old uniform can still be worn during the transitional period to help families by reducing the cost of purchasing new uniform. If you wish to purchase new items of clothing, we kindly ask that you purchase items that are part of the new uniform.</i>
<b>Years 12 - 13</b>	<i>New school uniform (see images below). *Old uniform can still be worn during the transitional period to help families by reducing the cost of purchasing new uniform.</i>

\*Please contact the school if you need any support in purchasing school uniform.

\*\* School uniform grant from Welsh Government :

<https://www.torfaen.gov.uk/cy/EducationLearning/SchoolsColleges/FinancialSupport/School-clothinggrantsandvouchers/School-Clothing-Grants.aspx>

# Meithrin / Derbyn



# Nursery / Reception



**CRYS CHWYS GLAS TYWYLL  
(BATHODYN YSGOL DEWISOL)  
NAVY SWEATSHIRT (SCHOOL  
BADGE OPTIONAL)**



**CRYS POLO GWYRDD  
(BATHODYN YSGOL DEWISOL)  
GREEN POLO SHIRT (SCHOOL  
BADGE OPTIONAL)**



**CARDIGAN GLAS TYWYLL (BATHODYN  
YSGOL DEWISOL)  
NAVY CARDIAGN (SCHOOL BADGE  
OPTIONAL)**



**FFROG GINGHAM GLAS TYWYLL  
NAVY GINGHAM DRESS**



**TROWSUS, SGERT, SIORTS TEILWREDIG NEU FFROG  
BINER DULWYD.**

**CHARCOAL GREY TROUSERS, SKIRT, TAILORED  
SHORTS OR PINAFORE DRESS.**



**CIT ADDYSG GORFFOROL**

**PE KIT**



TRACWISG NEU SIORTS GLAS TYWYLL. CRYD T GWYRDD (BATHODYN YSGOL DEWISIOL  
NAVY JOGGERS OR SHORTS. GREEN T SHIRT (SCHOOL BADGE OPTIONAL)



**SIWMPER GLAS TYWYLL/STREIPED GWYRDD GYDA BATHODYN YR YSGOL**  
**NAVY JUMPER/GREEN STRIPE WITH SCHOOL BADGE**



**CRYS NEU BLOWS GWYN**  
**WHITE SHIRT OR BLOUSE**



**TROWSUS, SGERT NEU SIORTS TEILWREDIG DULWYD**  
**CHARCOAL GREY TROUSERS, SKIRT OR TAILORED SHORTS**



**DIM NEWID GYDA'R THEI YSGOL NA'R CIT ADDYSG GORFFOROL**  
**NO CHANGE WITH SCHOOL TIE OR PE KIT**

\*\* OHERWYDD MATERION CYFLENWAD BYDD SIWMPERU PLAEN GYDA BATHODYN YSGOL YN CAEL EU GWISGO YM MIS MEDI 2022 GYDA'R FERSIWN STREIPEN AR GAEL O FEDI 2023.  
\*\* DUE TO SUPPLY ISSUES PLAIN JUMPERS WITH SCHOOL BADGE WILL BE WORN FOR SEPTEMBER 2022 WITH THE STRIPED VERSION BEING AVAILABLE FROM SEPTEMBER 2023.



**SIWMPER DU/STREIPEN GWYRDD  
GYDA BATHODYN YR YSGOL**

**BLACK JUMPER/GREEN STRIPE WITH  
SCHOOL BADGE**

**DIM NEWID GYDA'R THEI YSGOL NA'R CIT ADDYSG GORFFOROL**

**NO CHANGE WITH SCHOOL TIE OR PE KIT**



**CRYS NEU BLOWS GWYN  
WHITE SHIRT OR BLOUSE**



**TROWSUS, SGERT NEU SIORTS TEILWREDIG DULWYD**

**CHARCOAL GREY TROUSERS, SKIRT OR TAILORED  
SHORTS**

**\*\* OHERWYDD MATERION CYFLENWAD BYDD SIWMPERU PLAEN GYDA BATHODYN YSGOL YN CAEL EU GWISGO YM MIS MEDI 2022 GYDA'R FERSIWN STREIPEN AR GAEL O FEDI 2023.**

**\*\* DUE TO SUPPLY ISSUES PLAIN JUMPERS WITH SCHOOL BADGE WILL BE WORN FOR SEPTEMBER 2022 WITH THE STRIPED VERSION BEING AVAILABLE FROM SEPTEMBER 2023.**

# Esgidiau ysgol



# School shoes

**RHAID I ESGIDIAU YSGOL FOD YN DDU PLAEN (GWELER Y LLUNIAU ISOD AM ENGHREIFFTIAU).**

**SCHOOL SHOES MUST BE PLAIN BLACK (SEE IMAGES BELOW FOR EXAMPLES)**

